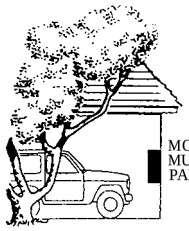
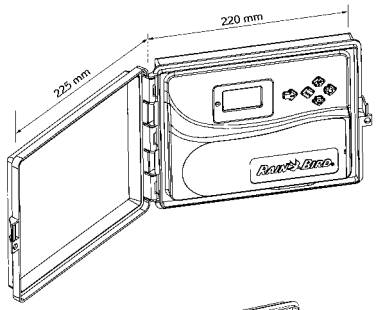
E

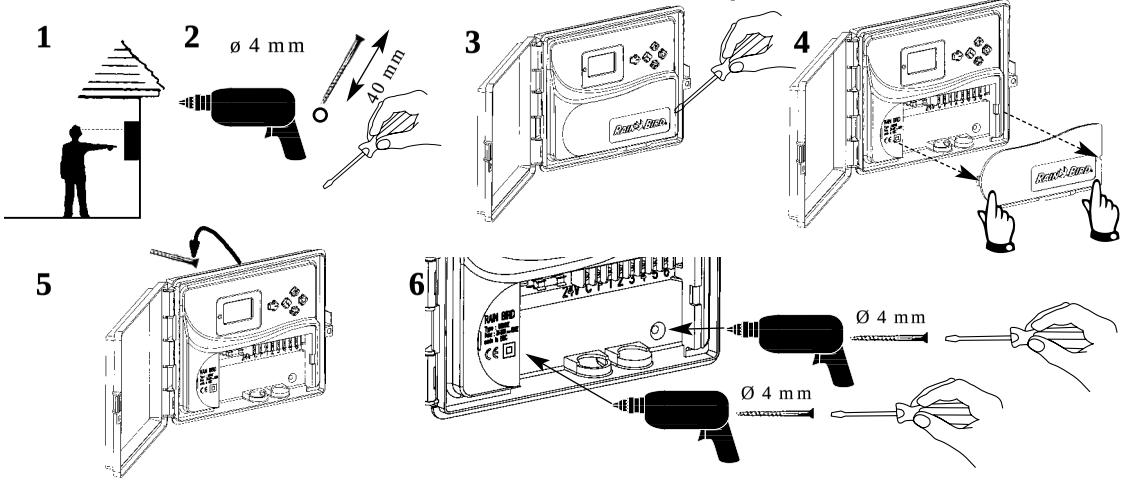
Image



MONTAJE
MURAL EN UNA
PARED INTERIOR

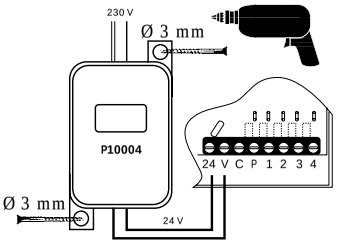
El programador debe ubicarse cerca de una fuente de suministro de 230V a 50Hz. La instalación eléctrica debe ajustarse a la normativa vigente, y el panel eléctrico disponer de un fusible de protección de la línea.

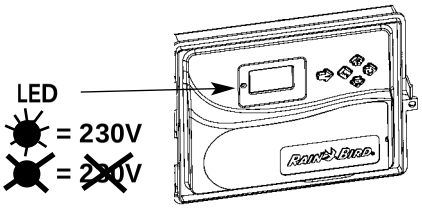




E

7

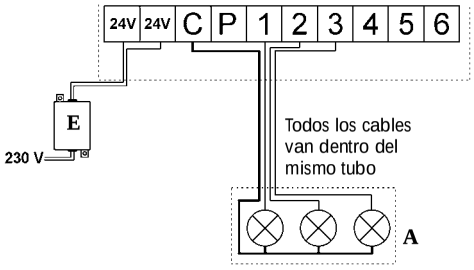


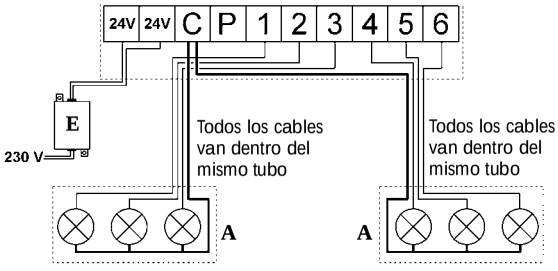


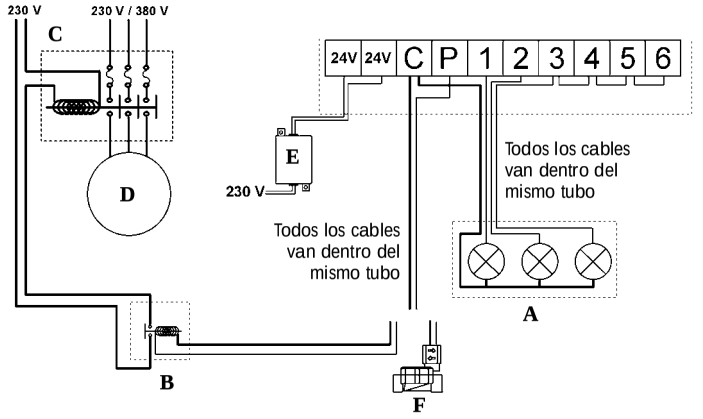
CABLEADO A LAS VÁLVULAS ELÉCTRICAS

Capacidad de una estación multiválvula: 1 válvula RAIN BIRD por cada estación, más una válvula maestra o relé de arranque del bombeo. Asegúrese de que la totalidad del cableado entre el programador y las válvulas sigue la normativa referente a instalaciones enterradas de baja tensión.
Utilice cable de sección adecuada. Todas las conexiones de entrada a las válvulas, y todos los empalmes de cable que se hagan sobre el terreno deben estar herméticamente sellados. Utilice los conectores Rain Bird Quick Connect : DBY, DBR, DBM, KING, Siga los esquemas de cableado.

A = CAJA DE LA VÁLVULA
B = RELÉ DE ARRANQUE DEL BOMBEO
C = RELÉ DE SUMINISTRO
D = BOMBA
E = MÓDULO DE ALIMENTACIÓN P10004
F = VÁLVULA MAESTRA



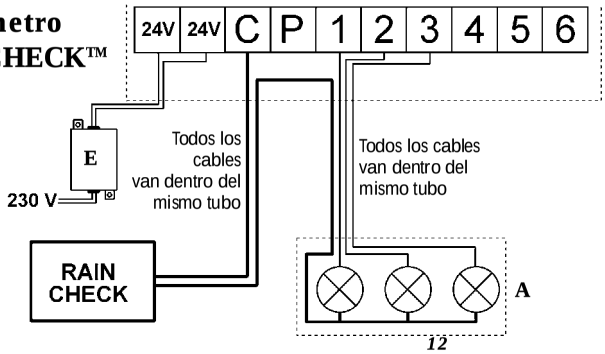


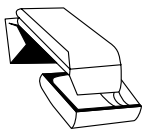


Relé de arranque del bombeo o Válvula maestra
El terminal señalado con la letra "P" se emplea bien para arrancar automáticamente el bombeo mediante un relé, bien para abrir una válvula maestra. El terminal "P" sólo suministra electricidad mientras alguna de las estaciones está en funcionamiento.
Relés recomendados:
FINDER 55-1, HAGER E123-01,
o equivalentes.

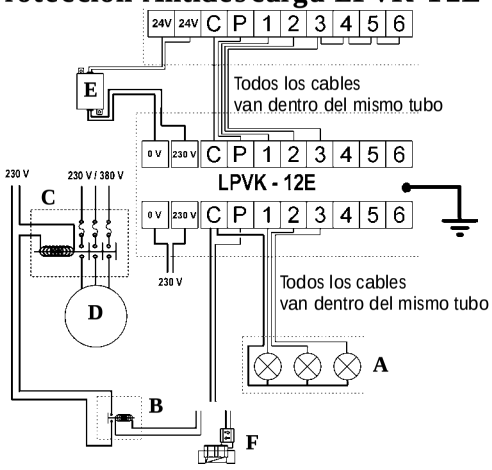
PRECAUCIÓN
Si no hace uso de todas las estaciones disponibles, debe saltarse las que no emplee, es decir, su conexión debe desviarse a alguna estación en uso. Si no omite de esta manera las estaciones no aprovechadas, corre el riesgo de que, en caso de un corte prolongado de suministro eléctrico, el programador pierda la memoria y arranque su programa por defecto, con lo que la bomba funcionaría sin agua en alguna de las estaciones, dañándose gravemente.

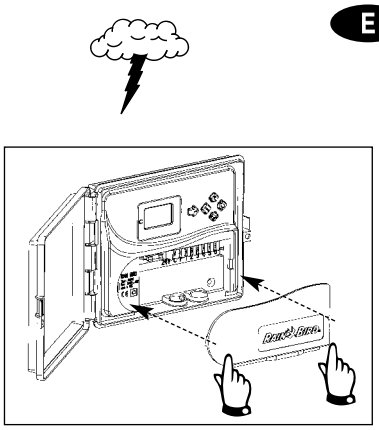
Opción de Pluviómetro RAIN CHECK™





Opción de Protección Antidescarga LPVK-12E


24V 24V C P 1 2 3 4 5 6
E
Todos los cables
van dentro del mismo tubo
0 V 230 V C P 1 2 3 4 5 6
LPVK - 12E
230 V
230 V / 380 V
C
0 V 230 V C P 1 2 3 4 5 6
230 V
Todos los cables
van dentro del mismo tubo
D
A
B
F



A continuación, colocar el panel frontal de la caja.

GLOSARIO

Programador
Dispositivo electrónico, electromecánico o híbrido que sirve para activar y desactivar un sistema de riego automático.

Estación
Cada una de las zonas en que se divide un sistema de riego automático.

Válvula eléctrica
Dispositivo que regula el paso de agua, abriendo o cerrando, en función de las órdenes que recibe del programador. Sirve para independizar estaciones de riego.

Programa
Conjunto de órdenes introducidas en un programador que determinan cuándo se llevará a cabo el riego y cuánto tiempo durará.

Días de riego
Son los días en que se activa el sistema de riego automático previamente definidos en el programa de riego introducido en el programador.

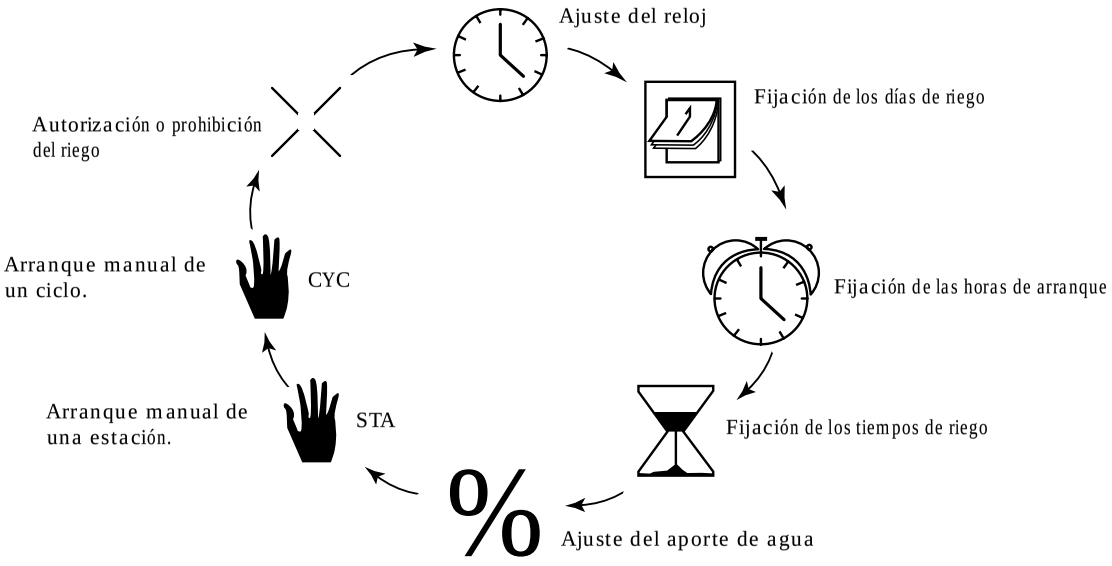
Ciclo de riego
La frecuencia (en días) con la cual el programador repite la ejecución de un programa.

Hora de arranque
Es cada una de las horas en que se activa el riego dentro de cada día de riego. El número de arranques es variable según el programador y sirve para fraccionar la dosis de riego que hemos de aportar.

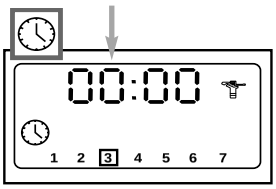
PROGRAMACION

E

- El programador IMAGE tiene un menú circular compuesto por 8 pantallas, que se visualizan sucesivamente pulsando el botón →.
- Los datos de programación introducidos quedan automáticamente almacenados cuando se salta de una pantalla a la siguiente, pulsando una vez el botón →.
- Las distintas funciones están representadas por iconos que, asimismo, indican sobre qué parte del programa de riego se está actuando. Para programar una función específica, pulse repetidamente el botón → hasta que aparezca en pantalla el icono correspondiente a dicha función.


Ajuste del reloj
Fijación de los días de riego
Fijación de las horas de arranque
Fijación de los tiempos de riego
Ajuste del aporte de agua
%
Arranque manual de una estación.
STA
Arranque manual de un ciclo.
CYC
Autorización o prohibición del riego

E



Pantalla I. Ajuste del reloj/calendario

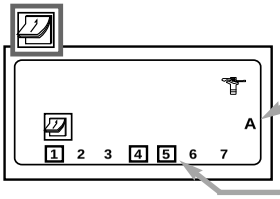
A. Ajuste de la hora actual

Introduzca en el programador la hora en curso, utilizando los botones +/On y -/Off.
El botón +/On adelantará el reloj.
El botón -/Off lo retrasará.
Si mantiene apretado cualquiera de los botones durante más de 2 segundos, la hora avanzará o retrocederá` más deprisa.

B2. Ajuste del día en curso para ciclos de 7 días.

En este ciclo, verá una fila de números del 1 al 7, que representan los días de la semana (1 = lunes, 2 = martes, etc.). Pulse el botón para desplazar el cursor de un número a otro.
El número sobre el que deje situado el cursor antes de pasar a la siguiente pantalla quedará seleccionado como día en curso de la semana ("hoy").

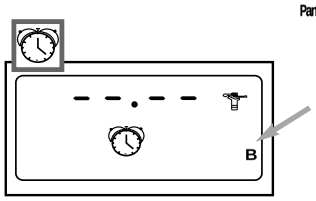
Por ejemplo: Si hoy es miércoles, sitúe el cursor sobre el número "3".



Pantalla II. Asignación de los días de riego de cada programa.

Las siguientes instrucciones se refieren a un ciclo de riego de 7 días.
Seleccione el programa deseado pulsando el botón A/B.
El botón permite desplazar el cursor cuadrado a través de los números 1 al 7 (1 = lunes). Para seleccionar un día de la semana como día de riego, sitúe el cursor sobre el número correspondiente a ese día y pulse el botón +/On. Al desplazar el cursor, el número quedará encerrado en un recuadro, indicando que ese día será de riego. Si desea anular la selección de algún día, colóquese sobre él y pulse el botón -/Off. El recuadro sobre el número desaparecerá. Puede repetir el proceso para el otro programa.

En este ejemplo, lunes, jueves y viernes han sido asignados como días de riego del programa A.



Pantalla III. Asignación de la hora de arranque del riego.

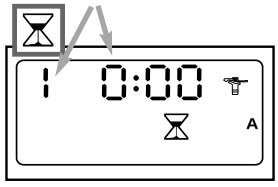
Si, en un día asignado como de riego, desea realizar varios riegos cortos en lugar de uno único más largo, tiene la posibilidad de arrancar el ciclo de riego hasta 8 veces por día. En cada arranque, todas las estaciones pertenecientes al programa activado funcionarán de forma secuencial (durante un tiempo seleccionado según las instrucciones del apartado IV.

Para asignar horas de arranque, siga la siguiente secuencia de instrucciones:

1. Seleccione programa pulsando el botón A/B.
2. Fije la hora de arranque del primer riego con los botones +/On y -/Off.
3. Si desea fijar una segunda hora de arranque, pulse el botón ,y repita el paso 2.
4. Si lo desea, repita el proceso para el otro programa.
5. Cuando haya terminado la asignación, pulse el botón . La asignación quedará almacenada y se saltará a la siguiente función.

NOTA: No es obligatorio utilizar los ocho arranques que permite el programador.

Aunque los arranques se introduzcan en desorden, el IMAGE los almacena automáticamente en orden cronológico, desde las 0:00 hasta las 23:59. Para anular una hora de arranque, pulse el botón . Visualizará, una a una, las horas de arranque. Cuando aparezca en pantalla la hora que quiere anular, mantenga apretado el botón durante más de 2 segundos y quedará cancelada.

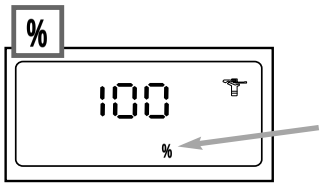


Pantalla IV. Selección de tiempo de riego por estación.

Al entrar en esta pantalla, el programador solicita datos para la primera estación:

1. Con el botón A/B, asigne la estación, bien al programa A, bien al B.
2. Seleccione la duración del riego en la estación 1, con los botones +/On y -/Off. La duración puede oscilar entre 1 minuto y 4 horas, con incrementos de 1 minuto. La duración del riego en la estación se visualiza en horas y minutos.
3. Pulse el botón . Ahora el programador solicita datos para la segunda estación. Repita el proceso para todas las demás estaciones.

NOTA: Si dos ciclos de riego se solapan (Por ej. un ciclo 2 debe comenzar antes de que el ciclo 1 concluya), el programador retrasará el arranque del segundo ciclo hasta después de la finalización del primero.



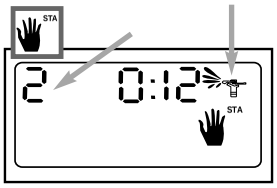
Pantalla V. Control del Aporte de Agua (Water Budget)

El programador dispone de una función de Aporte de Agua (Water Budget), que se usa para variar la duración del riego desde el 0% (riego cero) al 200% (doble riego), de manera simultánea en todas las estaciones y en ambos programas. Un "100" en la pantalla significa que las estaciones funcionarán el 100% del tiempo de riego programado. La función del Aporte de Agua resulta de gran utilidad para reducir el riego durante los meses frescos del invierno o para incrementarlo durante los períodos de calor.

La duración del riego se aumenta o disminuye en incrementos del 10%, utilizando los botones +/On y -/Off.

Ejemplo: Un "80" en la pantalla significa que el tiempo de riego en todas las estaciones está reducido un 20%. Es decir, que si el riego programado duraba 10 minutos, el programador regará 8. El incremento o disminución no aparecen reflejados en la pantalla IV. (icono). Sin embargo, en la pantalla I. (icono) se podrá visualizar el icono "%" indicando que la función Aporte de Agua (Water Budget) tiene un valor distinto del 100%. Téngase en cuenta que el porcentaje afecta a todas las estaciones en ambos programas.

Para desactivar el Aporte de Agua (Water Budget), sitúese en la pantalla V. (icono %) y fije el porcentaje en 100

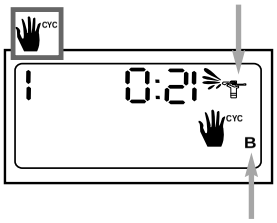


Pantalla VI. Arranque manual de una estación.

El número de estación aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla (en el ejemplo: estación 2). Para avanzar de una estación a otra, utilice el botón .

Ejemplo: para arrancar manualmente la estación 2, pulse el botón hasta que aparezca el número 2. A continuación, pulse el botón +/On. El riego dará comienzo, y el programador lo indicará en la pantalla a través de un icono parpadeante. La pantalla muestra, mediante una cuenta atrás, el tiempo remanente de riego (en el ejemplo: 12 minutos), descontando en intervalos de 1 minuto. Si desea suspender el riego antes de que se cumpla el tiempo programado, pulse el botón -/Off. El chorro del aspersor dejará de parpardear.

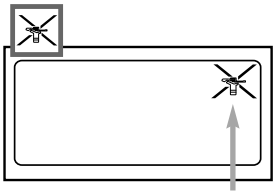
NOTA: El Aporte de Agua (Water Budget) no funciona cuando el riego se produce en modo manual (Arranque manual de una estación).



Pantalla VII. Arranque manual de un ciclo

Un ciclo consiste en el funcionamiento secuencial de todas las estaciones asignadas a un programa.
Para arrancar manualmente un ciclo:
1. Seleccione un programa con el botón A/B.
2. Pulse el botón +/On. El ciclo de riego dará comienzo, lo que se indicará mediante el parpadeo de un icono (que representa un chorro de aspersor). En pantalla aparece el número de la primera estación perteneciente al ciclo, junto con la cuenta atrás del tiempo de riego remanente. Las demás estaciones irán apareciendo secuencialmente, a medida que se activen. Si la función Aporte de Agua está activada, el icono "%" aparecerá junto a la A o la B. El tiempo de riego aumentado o disminuido aparecerá también en pantalla.
3. Si desea detener el riego antes de finalizar el ciclo, pulse el botón -/Off. El programador volverá a la pantalla I. (Reloj).

NOTA: Si el programador se encuentra en modo OFF, lo que se identifica por un icono con forma de aspersor, que no parpadea y está tachado con una cruz, no es posible ningún tipo de arranque, ni manual, ni automático. Véase Pantalla VIII.



Pantalla VIII. Sistema Activado/Desactivado

Por defecto, el programador se encuentra en modo "ON", con lo que el riego programado puede producirse. Sin embargo, existe la posibilidad de evitar el riego (desconexión durante períodos lluviosos) sin modificar los programas de riego:
1. Sitúese en la pantalla donde aparece un aspersor tachado por un aspa parpadeante. Para suspender el programa de riego, pulse el botón -/Off. El aspa dejará de parpadear. Si se desplaza a través del menú (botón), notará que el aspa aparece en todas las pantallas excepto en una. No es posible ningún riego, ni automático ni manual.
2. Para restablecer el programa de riego, vuelva a la pantalla del aspa parpadeante y presione el botón +/On. El aspa desaparecerá.

E

CORTE DEL SUMINISTRO ELÉCTRICO

Si no se recibe corriente a 230V, la pantalla de cristal líquido se apagará. No se producirá ningún riego. Sin embargo, el programador Image posee un circuito de salvaguardia de la memoria que conserva almacenada la programación durante un tiempo superior a 24 horas. Si la duración del corte de suministro es mayor, se activará un programa de emergencia, que regará 10 minutos por día y por estación. El riego, en tal caso, comienza a las 8 horas de restablecerse el suministro. El programador deberá, entonces, ser reprogramado.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CON LA REGULACIÓN EUROPEA

Declaro que el programador de riego IMAGE se ajusta a las Regulaciones Europeas 73/23/CEE y 93/68, referentes a seguridad eléctrica, y a las 89/336/CEE, 93/31/CEE y 93/68/CEE referentes a compatibilidad electromagnética.

Los estándares aplicables de acuerdo con el fichero técnico son:
EN 60065 para seguridad eléctrica.
EN 55022 clase B para interferencias.
EN 50081-1 ed 92 y EN 50082-1 ed 92 para interferencias y resistencia contra interferencias.

El dispositivo IMAGE está alimentado mediante corriente monofásica de 230 V~ 50 Hz.
La información general sobre su programador Image se encuentra a la izquierda de la regleta de conexión.

Aix-en-Provence, 13/09/2000
Director General
RAIN BIRD EUROPE